

92.3446

Motion Wiederkehr
Führerausweisentzug, Vereinfachung
und Verbesserung des Verfahrens
Retrait du permis de conduire.
Simplification et amélioration
de la procédure

Wortlaut der Motion vom 9. Oktober 1992

Der Bundesrat wird ersucht, eine Aenderung des Strassenverkehrsgesetzes (SVG) vorzulegen. Sie soll die bestehenden rechtlichen und organisatorischen Gegebenheiten, namentlich das bestehende Register für Administrativmassnahmen im Strassenverkehr (Admas), zu einem Minimaltarif für Sanktionen bei Widerhandlungen im Strassenverkehr ausgestalten. Damit sollen unter Berücksichtigung der gegebenen Voraussetzungen bei Bund und Kantonen die Vorteile ähnlich einem Punktesystem erreicht werden.

Namentlich soll die Revision folgendes umfassen:

1. Minimaltarif für den Ausweisentzug
 - Bei gefährdenden Widerhandlungen ist obligatorisch mindestens eine Verwarnung auszusprechen, soweit das Gesetz nicht ohnehin einen Ausweisentzug vorschreibt;
 - bei wiederholter Verwarnung ist obligatorisch ein Führerausweisentzug auszusprechen;
 - beim zweiten Ausweisentzug ist die Mindestdauer massiv zu erhöhen;
 - beim dritten Mal ist ein Sicherungsentzug für dauernd auszusprechen.

2. Fahren trotz Ausweisentzug

Das Führen eines Motorfahrzeuges trotz Entzug oder Verweigerung des Führer- oder Lernfahrausweises ist mit strenger Sanktionsandrohung zu versehen (Vergehen statt Uebertretung); das gelenkte Fahrzeug ist unter Berücksichtigung des allgemeinen Strafrechts einzuziehen.

Texte de la motion du 9 octobre 1992

Le Conseil fédéral est chargé de proposer une modification de la loi sur la circulation routière. Cette modification aura pour objet de fixer, en se fondant sur les données juridiques et sur l'organisation actuelles, notamment sur le registre fédéral des mesures administratives du trafic routier, les sanctions minimums à prononcer contre les infractions aux règles de la circulation. Il s'agit, tout en prenant en considération les conditions existantes, d'obtenir, au niveau fédéral et au niveau cantonal, les avantages qu'aurait un système de points.

La révision doit porter pour le moins sur les points suivants:

1. Sanctions minimums en cas de retrait du permis de conduire
 - lorsque l'infraction constitue une menace pour la sécurité, la sanction minimale à prendre obligatoirement est l'avertissement, à moins que la loi ne prévoie le retrait du permis de conduire;
 - lorsqu'un avertissement doit être réitéré, le permis de conduire doit être obligatoirement retiré,
 - en cas d'un deuxième retrait, la durée de la sanction doit être prolongée de façon considérable;
 - la troisième fois, le permis de conduire sera retiré définitivement, à titre de mesure de sécurité.

2. Conduite d'un véhicule après le retrait du permis

Le fait de conduire un véhicule après le retrait d'un permis de conduire, ou en dépit d'une décision par laquelle la délivrance d'un tel permis ou d'un permis d'élève conducteur a été refusée, doit être puni de façon plus sévère, en tant que délit et non en tant que contravention; le véhicule utilisé doit être confisqué, les dispositions pénales générales restant applicables.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Caccia, David, Engler, Gonseth, Jeanprêtre, Leuenberger Moritz, Loeb François, Rutis-

hauser, Scheidegger, Tschäppät Alexander, Tschopp, Wick, Zölch (13)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit
 Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates
 vom 13. Januar 1993

Rapport écrit du Conseil fédéral
 du 13 janvier 1993

Das Grundanliegen des Motionärs, nämlich eine Verschärfung der Vorschriften über den Führerausweisentzug, ist beachtet. Der Bundesrat wird daher bei der nächsten SVG-Revision, zusammen mit anderen Massnahmen zur Erhöhung der Verkehrssicherheit, eine Verschärfung der Entzugsvorschriften, insbesondere bei Rückfällen, vorschlagen.

Die Motion verlangt indessen verschiedene Massnahmen, die noch einer näheren Prüfung bedürfen und daher nicht als verbindlicher gesetzgeberischer Auftrag entgegengenommen werden können. Insbesondere die Einziehung des Fahrzeugs bei Fahren trotz Entzug (Ziff. 2 der Motion) ist problematisch. Der Betroffene kann dies nämlich verhindern (z. B. Ehepartner als Eigentümer) oder umgehen (Kauf eines anderen Fahrzeugs, Miete, Leihe usw.).

Auch die Minimaltarife bei Rückfällen (Ziff. 1 der Motion) bedürfen der Ueberprüfung. So wäre unter dem Aspekt der Spezialprävention bei Personen, die durch mehrere schwere Verkehrsregelverletzungen aufgefallen sind, der Sicherungsentzug nicht zwingend für dauernd, sondern vielmehr auf unbestimmte Zeit zu verfügen, mit der Möglichkeit der Erteilung eines neuen Führerausweises unter Bedingungen und Auflagen (z. B. verkehrspsychologische Eignungsprüfung und/oder neue Führerprüfung) und nach Ablauf einer entsprechend anzusetzenden Probezeit.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates
Déclaration écrite du Conseil fédéral

Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln.

Ueberwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

92.3448

Motion Stamm Luzi
Strafvollzug von Ausländern
in ihrer Heimat
Délinquants étrangers.
Exécution des peines

Wortlaut der Motion vom 9. Oktober 1992

Der Bundesrat wird ersucht, durch bilaterale Verhandlungen mit anderen Staaten dafür zu sorgen, dass ausländische Straftäterinnen und Straftäter, die in schweizerischen Gefängnissen eine unbedingte Freiheitsstrafe zu verbüssen hätten, statt dessen zum Strafvollzug in ihr Heimatland überführt werden.

Texte de la motion du 9 octobre 1992

Le Conseil fédéral est chargé d'engager des négociations bilatérales avec d'autres Etats afin que les délinquants étrangers qui devraient subir une peine privative de liberté inconditionnelle dans des prisons suisses soient transférés dans leur pays d'origine pour y subir leur peine.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Allenspach, Aubry, Baumberger, Bezzola, Binder, Bischof, Blatter, Bonny, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Bühler Simeon, Bühler Gerold, Ca-

Motion Wiederkehr Führerausweisentzug. Vereinfachung und Verbesserung des Verfahrens

Motion Wiederkehr Retrait du permis de conduire. Simplification et amélioration de la procédure

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	92.3446
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.03.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	569-569
Page	
Pagina	
Ref. No	20 022 427

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.